

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>КРАТКАЯ ГРАММАТИКА</b> .....	7
О ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ .....	7
ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ .....	7
ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ .....	8
УДАРЕНИЕ .....	9
ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.....	10
Род имён существительных.....	13
Число имён существительных .....	14
ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ .....	16
Степени сравнения прилагательных.....	20
ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ .....	20
Количественные числительные .....	20
Порядковые числительные .....	21
МЕСТОИМЕНИЕ.....	24
Личные местоимения .....	24
Возвратное местоимение.....	26
Притяжательные местоимения .....	26
Указательные местоимения .....	27
Неопределённые местоимения .....	30
ГЛАГОЛ .....	32
Будущее время.....	38
Повелительное наклонение .....	39
Условное наклонение.....	41
Управление глаголов.....	42
ПРИЧАСТИЕ.....	44
НАРЕЧИЕ.....	45
Образование наречий .....	45
Степени сравнения наречий .....	45
ПРЕДЛОГ.....	46
СОЮЗ.....	46
ЧАСТИЦА .....	47
ВВОДНЫЕ КОНСТРУКЦИИ .....	47
МЕЖДОМЕТИЯ .....	50
ИДИОМАТИЧЕСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ .....	50
«ЛОЖНЫЕ ДРУЗЬЯ ПЕРЕВОДЧИКА»	
В ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ.....	51

<b>РАЗГОВОРНИК</b> .....	54
<b>ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ</b> .....	54
Приветствия — Pozdravy .....	54
Прощание — Loučení .....	54
Обращение — Oslovení .....	55
Знакомство — Poznání .....	55
Благодарность — Poděkování .....	56
Извинения — Omluvy.....	57
Согласие — Souhlas .....	57
Несогласие — Nesouhlas.....	58
Недовольство — Nespokojenost .....	58
Сомнения — Pochybnosti.....	59
Просьбы — Prošby.....	59
Поздравления — Blahopřání .....	60
Сомнения — Pochybnosti.....	60
Приглашение — Pozvání .....	61
Профессия — Povolání .....	61
Возраст — Věk .....	62
Образование — Vzdělání .....	62
Семья — Rodina .....	63
Язык — Jazyk .....	64
Время — Čas.....	66
Календарь — Kalendář.....	67
Единица измерения — Měrná jednotka .....	69
Числительные — Číslovky .....	70
География — Zeměpis .....	72
Погода — Počasí .....	74
Природа — Příroda .....	74
Цвета — Barvy .....	75
Прилагательное — Adjektivum .....	75
Местоимение — Zájmeno .....	76
Направление — Orientace .....	77
Глагол — Sloveso .....	77
Вопросы — Otázky .....	78
<b>ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ —</b>	
<b>VEŘEJNÉ NÁPISY</b> .....	78
<b>ПУТЕШЕСТВИЕ — CESTOVÁNÍ</b> .....	79
Самолёт — Letadlo.....	80
Поезд — Vlak .....	82
<b>БАНК — BANK</b> .....	85

ПОЧТА, ТЕЛЕФОН — POSTA, TELEFON .....	87
В ГОСТИНИЦЕ — V HOTELU .....	88
В ГОРОДЕ — VE MĚSTĚ .....	93
Дорога — Silnice .....	93
Информационное бюро — Informační kancelář .....	94
Развлечения и досуг — Volný čas .....	96
Встреча — Setkání .....	97
Спорт — Sport .....	98
Транспорт — Transport .....	99
Такси — Taxi .....	102
В РЕСТОРАНЕ — V RESTAURACI .....	102
Чешская кухня — Česká kuchyně .....	104
ПОКУПКИ — NÁKUPY .....	108
Одежда — Oděvy .....	112
Канцелярские товары — Papírnictví .....	113
Техника — Technika .....	113
Парфюмерия — Parfumerie .....	114
Продукты питания — Poživatiny .....	115
Фрукты и овощи — Ovoce a zelenina .....	116
Печатная продукция — Tisková produkce .....	116
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ — LÉKAŘSKÁ PĚČE .....	117
Части тела — Části těla .....	118
ПОЛИЦИЯ — POLICIE .....	119
<b>ЧЕШСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ .....</b>	<b>121</b>
<b>РУССКО-ЧЕШСКИЙ СЛОВАРЬ .....</b>	<b>157</b>

# КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

## О ЧЕШСКОМ ЯЗЫКЕ

Чешский язык относится к западнославянской группе славянских языков. Является официальным языком Чешской Республики (úřední jazyk) и одним из 24 официальных языков Европейского союза (с 2004 года). Общее число носителей чешского языка в мире — около 11 млн чел. К особенностям чешского языка относится наличие долгих и кратких гласных, наличие большого количества типов склонения имён существительных, разнообразие типов спряжения форм глаголов настоящего времени, отсутствие простых прошедших времён.

В истории чешского литературного языка выделяют древнечешский (до 1500 года), старочешский (до первой половины XVIII века) и новочешский (со второй половины XVIII века) периоды. В основе письменности лежит латинская графика. Первые памятники письменности на чешском языке относятся к концу XIII века.

## ЧЕШСКИЙ АЛФАВИТ

		название буквы	произношение
<b>A</b>	<b>a</b>	á	[a]
<b>B</b>	<b>b</b>	bé	[б]
<b>C</b>	<b>c</b>	cé	[ц]
<b>Č</b>	<b>č</b>	čé	[ч]
<b>D</b>	<b>d</b>	dé	[д]

		название буквы	произношение
<b>E</b>	<b>e</b>	d'ě	[э]
<b>(Ě)</b>	<b>(ě)</b>	ě	[йэ]
<b>F</b>	<b>f</b>	ef	[ф]
<b>G</b>	<b>g</b>	gé	[г]
<b>H</b>	<b>h</b>	há	[г']
<b>Ch</b>	<b>ch</b>	chá	[х]
<b>I</b>	<b>i</b>	í	[и]
<b>J</b>	<b>j</b>	jé	[й]
<b>K</b>	<b>k</b>	ká	[к]
<b>L</b>	<b>l</b>	el	[л]
<b>M</b>	<b>m</b>	em	[м]
<b>N</b>	<b>n</b>	en	[н]
<b>O</b>	<b>o</b>	ó	[о]
<b>P</b>	<b>p</b>	pé	[п]
<b>R</b>	<b>r</b>	er	[р]
<b>Ř</b>	<b>ř</b>	eř	[рж]
<b>S</b>	<b>s</b>	es	[с]
<b>Š</b>	<b>š</b>	eš	[ш]
<b>T</b>	<b>t</b>	té	[т]
<b>U</b>	<b>u</b>	ú	[у]
<b>V</b>	<b>v</b>	vé	[в]
<b>(X)</b>	<b>(x)</b>	iks	[кс]
<b>Y</b>	<b>y</b>	tvrdé i	[и:]
<b>Z</b>	<b>z</b>	zet	[з]
<b>Ž</b>	<b>ž</b>	žet	[ж]

Хотя современный чешский алфавит состоит из 42 букв, в словарях и многих грамматиках долгие гласные, а также палатальные согласные (Ď, Ň, Ť) не считаются самостоятельными буквами. Буквы Q и W используются в иностранных словах.

## ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

**Á á** — долгий звук [a]

**É é** — долгий звук [э]

**Í í** — долгий звук [и]

**Ó ó** — долгий звук [о]

**Ú ú** — долгий звук [у]

**Ů ů** — долгий звук [у] (значок «чёрточка» (**čárka**) или «кружок» (**kroužek**) обозначает долготу). Буква **ú** пишется в начале слов, а **ů** — в конце и середине.

**Ů y** — средний звук между [и] и [ы]

**Ý ý** — долгий звук [и]

Краткие гласные близки по произношению соответствующим русским ударным гласным звукам. Долгие гласные тянутся в два раза дольше, чем краткие.

Значок «крючок» (**háček**) над буквой обозначает смягчение звука:

**Ď ě** — мягкий звук [дь]

**Ň ň** — мягкий звук [нь]

**Ť ť** — мягкий звук [ть];

**С с** — [ц]

**Č č** — [ч]

**Š š** — [ш]

**Ž ž** — [ж]

**Н н** — как украинский [г]

**Ř ř** — [рж] (в начале слова, между двумя гласными, после звонких согласных и перед ними) или [рш] (в конце слова, перед глухими согласными и после них).

Буквосочетания:

**mě** — [мне] (měna [мнэна] — валюта)

**zс** — [сц] (zcela [сцэла] — совсем)

## УДАРЕНИЕ

Ударение в чешских словах всегда падает на первый слог.

## ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

У чешских существительных определяют четыре рода — мужской одушевлённый, мужской неодушевлённый, женский и средний, два числа — единственное и множественное, шесть падежей — *именительный, родительный, дательный, винительный, местный и творительный*. У существительных мужского и женского родов в единственном числе имеется *звательная форма*, которая традиционно также считается падежом.

Выделяется четырнадцать основных типов склонения, традиционно именуемых по слову-образцу: **pán, hrad, muž, stroj, předseda, soudce, žena, růže, píseň, kost, město, moře, kuře, staven**.

Склонение существительных мужского одушевлённого рода на примере слов **pán** «господин», **muž** «мужчина», **předseda** «председатель» и **soudce** «судья». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий:

Падеж	ед. число	мн. число	ед. число	мн. число
именительный	pán	pánové/páni	muž	muži
родительный	pána	pánů	muže	mužů
дательный	pánovi' / pánu	pánům	muži / mužovi	mužům
винительный	pána	pány	muže	muže
звательный	pane	pánové/páni	muži	muži
творительный	pánem	pány	mužem	muži
местный	pánovi' / pánu	pánech	muži/mužovi	mužích

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	<b>předseda</b>	<b>předsedové</b>	<b>soudce</b>	<b>soudci</b>
<i>родительный</i>	<b>předsedy</b>	<b>předsedů</b>	<b>soudce</b>	<b>soudců</b>
<i>дательный</i>	<b>předsedovi</b>	<b>předsedům</b>	<b>soudci</b>	<b>soudcům</b>
<i>винительный</i>	<b>předsedu</b>	<b>předsedy</b>	<b>soudce</b>	<b>soudce</b>
<i>звательный</i>	<b>předsedo</b>	<b>předsedové</b>	<b>soudce</b>	<b>soudci</b>
<i>творительный</i>	<b>předsedou</b>	<b>předsedy</b>	<b>soudcem</b>	<b>soudci</b>
<i>местный</i>	<b>předsedovi</b>	<b>předsedech</b>	<b>soudci</b>	<b>soudcích</b>

Склонение существительных мужского неодушевлённого рода на примере слов **hrad** «за́мок», **stroj** «машина (механизм)» и **kámen** «камень». По первому типу склоняются существительные, заканчивающиеся в именительном падеже на твёрдый согласный, по второму — на функционально мягкий. По образцу **kámen** изменяется небольшая группа существительных, имеющих окончания типа **stroj** в единственном числе и типа **hrad** во множественном.

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>именительный</i>	<b>hrad</b>	<b>hrady</b>	<b>stroj</b>	<b>stroje</b>
<i>родительный</i>	<b>hradu</b>	<b>hradů</b>	<b>stroje</b>	<b>strojů</b>
<i>дательный</i>	<b>hradu</b>	<b>hradům</b>	<b>stroji</b>	<b>strojům</b>
<i>винительный</i>	<b>hrad</b>	<b>hrady</b>	<b>stroj</b>	<b>stroje</b>
<i>звательный</i>	<b>hrade</b>	<b>hrady</b>	<b>stroji</b>	<b>stroje</b>
<i>творительный</i>	<b>hradem</b>	<b>hrady</b>	<b>strojem</b>	<b>stroji</b>
<i>местный</i>	<b>hradu/hradě</b>	<b>hradech</b>	<b>stroji</b>	<b>strojích</b>
<i>именительный</i>	<b>kámen</b>	<b>kameny</b>		
<i>родительный</i>	<b>kamene</b>	<b>kamenů</b>		
<i>дательный</i>	<b>kameni</b>	<b>kamenům</b>		
<i>винительный</i>	<b>kámen</b>	<b>kameny</b>		
<i>звательный</i>	<b>kameni</b>	<b>kameny</b>		
<i>творительный</i>	<b>kamenem</b>	<b>kameny</b>		
<i>местный</i>	<b>kameni</b>	<b>kamenech</b>		



Склонение существительных женского рода на примере слов **žena** «женщина», **růže** «роза», **píseň** «песня» и **kost** «кость». По первому типу склоняются существительные с окончанием **-а** в именительном падеже, по второму — с окончанием **-е**. Существительные, заканчивающиеся на согласный, склоняются по типам **píseň** и **kost**.

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>имени- тельный</i>	<b>žena</b>	<b>ženy</b>	<b>růže</b>	<b>růže</b>
<i>родитель- ный</i>	<b>ženy</b>	<b>žen</b>	<b>růže</b>	<b>růží</b>
<i>дательный</i>	<b>ženě</b>	<b>ženám</b>	<b>růži</b>	<b>růžím</b>
<i>винитель- ный</i>	<b>ženu</b>	<b>ženy</b>	<b>růži</b>	<b>růže</b>
<i>зватель- ный</i>	<b>ženo</b>	<b>ženy</b>	<b>růže</b>	<b>růže</b>
<i>твори- тельный</i>	<b>ženou</b>	<b>ženami</b>	<b>růži</b>	<b>růžemi</b>
<i>местный</i>	<b>ženě</b>	<b>ženách</b>	<b>růži</b>	<b>růžích</b>
<i>имени- тельный</i>	<b>píseň</b>	<b>písně</b>	<b>kost</b>	<b>kosti</b>
<i>родитель- ный</i>	<b>písně</b>	<b>písní</b>	<b>kosti</b>	<b>kostí</b>
<i>дательный</i>	<b>písní</b>	<b>písním</b>	<b>kosti</b>	<b>kostem</b>
<i>винитель- ный</i>	<b>píseň</b>	<b>písně</b>	<b>kost</b>	<b>kosti</b>
<i>зватель- ный</i>	<b>písní</b>	<b>písně</b>	<b>kosti</b>	<b>kosti</b>
<i>твори- тельный</i>	<b>písní</b>	<b>písněmi</b>	<b>kostí</b>	<b>kostmi</b>
<i>местный</i>	<b>písní</b>	<b>písních</b>	<b>kosti</b>	<b>kostech</b>

Хотя существительные типа **píseň** отличаются от существительных типа **růže** только нулевым окончанием в именительном и винительном падежах единственного числа, а также окончанием звательного падежа, традиционно их выделяют в отдельный тип.

Склонение существительных среднего рода на примере слов **město** «город», **moře** «море», **kuře** «цыплёнок» и **stavení** «здание». По первому типу склоняются существительные с окончанием **-o** в именительном падеже, по второму — с окончанием **-e**. По типу **kuře** изменяется группа существительных, включающая в себя названия детёнышей животных, а также ряд других слов. Существительные, заканчивающиеся на **-í**, склоняются по типу **stavení**.

<i>Падеж</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>	<i>ед. число</i>	<i>мн. число</i>
<i>имени- тельный</i>	<b>město</b>	<b>města</b>	<b>moře</b>	<b>moře</b>
<i>родитель- ный</i>	<b>města</b>	<b>měst</b>	<b>moře</b>	<b>moří</b>
<i>дательный</i>	<b>městu</b>	<b>městům</b>	<b>moři</b>	<b>mořím</b>
<i>винитель- ный</i>	<b>město</b>	<b>města</b>	<b>moře</b>	<b>moře</b>
<i>зватель- ный</i>	<b>město</b>	<b>města</b>	<b>moře</b>	<b>moře</b>
<i>твори- тельный</i>	<b>městem</b>	<b>městy</b>	<b>mořem</b>	<b>moři</b>
<i>местный</i>	<b>měště</b>	<b>městech</b>	<b>moři</b>	<b>mořích</b>
<i>имени- тельный</i>	<b>kuře</b>	<b>kuřata</b>	<b>stavení</b>	<b>stavení</b>
<i>родитель- ный</i>	<b>kuřete</b>	<b>kuřat</b>	<b>stavení</b>	<b>stavení</b>
<i>дательный</i>	<b>kuřeti</b>	<b>kuřatům</b>	<b>stavení</b>	<b>stavením</b>
<i>винитель- ный</i>	<b>kuře</b>	<b>kuřata</b>	<b>stavení</b>	<b>stavení</b>
<i>зватель- ный</i>	<b>kuře</b>	<b>kuřata</b>	<b>stavení</b>	<b>stavení</b>
<i>твори- тельный</i>	<b>kuřetem</b>	<b>kuřaty</b>	<b>stavením</b>	<b>staveními</b>
<i>местный</i>	<b>kuřeti</b>	<b>kuřatech</b>	<b>stavení</b>	<b>staveních</b>

### Род имён существительных

К существительным мужского рода относятся следующие:

— оканчивающиеся на твёрдый согласный: **brambor, dům, pes, pilot**;

— оканчивающиеся на согласный: **boj, konec, kříž, nůž**;

— некоторые одушевлённые существительные, оканчивающиеся на гласный: **neposeda, přednosta, škůdce, soudce**.

К существительным женского рода в чешском языке относятся следующие:

— оканчивающиеся на твёрдый, мягкий или смягченный согласный: **jabloň, koupel, tramvaj**;

— оканчивающиеся на **-a, -e, -ě**: **kniha, koule, máma, sportovkyně, ulice**.

К существительным среднего рода относятся следующие:

— оканчивающиеся на **-o**: **auto, dílo, oko** (тип склонения **město**);

— оканчивающиеся на **-e**: **děvče, doupě, koště, kotě, štěně**, (тип склонения **moře** и **kuře**);

— оканчивающиеся на **-í** (отглагольные): **bydlet — bydlení, koupat — koupání, stavět — stavení**;

— оканчивающиеся на **-um**: **album, centrum, individuum, muzeum, plenum, stadium**.

## Число имён существительных

*Множественное число существительных  
мужского и среднего рода*

Падеж			
<i>именительный</i>	<b>studenti</b>	<b>závody</b>	<b>města</b>
<i>родительный</i>	<b>studentů</b>	<b>závodů</b>	<b>měst</b>
<i>дательный</i>	<b>studentům</b>	<b>závodům</b>	<b>městům</b>
<i>винительный</i>	<b>studenty</b>	<b>závody</b>	<b>města</b>
<i>звательный</i>	<b>studenti</b>	<b>závody</b>	<b>města</b>
<i>творительный</i>	<b>studenty</b>	<b>závody</b>	<b>městy</b>
<i>местный</i>	<b>studentech</b>	<b>závodech</b>	<b>městech</b>

Существительные мужского и среднего рода, склоняющиеся по образцу **student**, **závod**, **město**, имеют в дательном, предложном и творительном падежах множественного числа одинаковые окончания.

Окончание **-y** имеют в именительном падеже множественного числа мужского рода только неодушевлённые существительные: **závod** — **závody**, **sad** — **sady**, **rohlík** — **rohlíky**, **moučník** — **moučníky**, **knedlík** — **knedlíky**.

У одушевлённых существительных мужского рода в именительном падеже множественного числа используются три окончания **-i**, **-ové**, **-é**. Самым распространённым является окончание **-i**. Перед этим окончанием происходит смягчение согласных **d**, **t**, **n** и чередование **k—c**, **h—z**, **ch—š**, **r—ř**: **kamarád** — **kamarádi**, **delegát** — **delegáti**, **Slovák** — **Slováci**, **vrah** — **vrazi**, **Čech** — **Češi**, **profesor** — **profesoři**.

Фамилии и личные имена, односложные и некоторые двусложные названия народностей и национальностей, слова иностранного происхождения на **-f**, **-g**, **-l**, **-(o)m**, а также некоторые существительные мужского рода оканчиваются в именительном падеже множественного числа на **-ové**: **Pavel** — **Pavlové**, **Novák** — **Novákové**, **Rus** — **Rusové**, **Arab** — **Arabové**, **filozof** — **filozofové**, **filolog** — **filologové**, **generál** — **generálové**, **ekonom** — **ekonomové**, **syn** — **synové**, **pán** — **pánové**.

Существительные на **-an** оканчиваются во множественном числе на **-é**: **Pražan** — **Pražané**, **měšťan** — **měšťané**, **občan** — **občané**.

У существительных мужского рода на **-k**, **-g**, **-h**, **-ch** в местном падеже используется окончание **-ích**, перед которым происходит чередование **k—c**, **h/g—z**, **ch—š**: **Slovák** — **o Slovácích**, **pstruh** — **o pstruzích**, **filolog** — **o filolozích**, **Čech** — **o Češích**.